

Journal of Peace and Understanding

APRED NEWS

Special issue : **Somalia Project**

Version française aussi disponible

Dear members and friends of APRED,

Last year, APRED received a call from Somalia to advise members of the civil society in a peace and demilitarisation project.

The green party of Somalia, supported by the international federation of green parties, wants to deepen its knowledge and practices of peace, in order to establish projects that will improve the well-being and peace practices of the people and society of Somalia.

Various contacts in the last few months led us to respond positively to the request and to draft the following project, which has been approved by both, our Somalian partners and the board of APRED. In short the project comprises the following four phases :

1° A fact finding mission in September : The goal of the mission is to deepen our local contacts and to set the framework for the peace project, that is to clarify the needs and possibilities of our Somalian partners and to define more precisely the subsequent steps of the project. As the Somalian greens have been partakers in the negotiations for the future of Somalia, a special emphasis will be put on supporting their negotiators.

2° An intense training in Peace matters and conflict transformation : A one month training is scheduled later this winter for a mixed group of local actors. The first week is dedicated to general peace and conflict transformation theory. In the second week, conflict mapping tools will provide a thorough in depth analysis of the specific conflict situation in Somalia. During the third week, the participants will elaborate concrete peace projects for Somalia. Week four will serve to start the implementation of selected projects.

3° A follow up with advice on the implemented projects will be provided by Internet.

4° APRED will provide additional analysis of legal documents regarding the Peace process and analyses and advices regarding the disarmament process.

The costs of the project will be taken care of by all parties involved: While our local partners will cover all costs in Somalia, APRED now starts special fundraising efforts to cover the international travel, salaries and administrative costs. The cost of the project for APRED is estimated to 32'000.- Swiss francs or 24'000.- euros. This sum includes travel costs and salaries for one person on the fact finding mission, and for two trainers for the one month course. It also includes a compensation for the estimated 60 hours of work to do analysis and follow up of projects.

Dear Friends of Peace and of APRED,

This project is important for the dynamics of Peace, for the Somalian society and all its members and for APRED. Therefore, we now call on you for your support, be it through direct economic contributions to the project, by advising us on possible funding agencies or persons or by sending this call directly to them. We also welcome volunteers for various kinds of support work, including research, public relations and translations or future support for the various projects for peace and ecology that will arise from our project.

With great appreciation for any help provided and with all our wishes for peace, we kindly thank you.

For APRED : Jürgen Störk, member of the board
 Christophe Barbey, executive secretary.

Journal de la Paix et de la Compréhension

BULLETIN DE L'APRED

Edition Spéciale : **Projet en Somalie**

English version also available

Chers membres et ami/es de l'APRED,

Dès sa fondation, l'APRED a souhaité travailler dans tous ses domaines de compétence pour faire progresser la paix et la connaissance de ses mécanismes, dans tous les aspects de la vie.

Nous avons reçu l'an passé un appel de Somalie pour soutenir un projet de la société civile dans le domaine de la paix et du désarmement.

Le parti écologiste de Somalie, soutenu par la Fédération internationale des partis Verts, souhaite approfondir ses pratiques et ses connaissances dans le domaine de la paix et mettre en œuvre un certain nombre de projets améliorant les pratiques et le bien-être des populations et de la société somalienne. De fréquents contacts ces derniers mois nous ont amenés à accepter le projet et à définir le canevas de travail suivant, lequel a été approuvé par nos partenaires sur place et par le comité de l'APRED :

1° **Une mission d'investigation se rendra sur place en septembre.** Le but de la mission est d'approfondir nos contacts locaux et de définir le cadre du projet. Quels sont les besoins et les possibilités de nos partenaires sur place. Comment définir au mieux, ensemble, les spécificités de la suite du programme. Par ailleurs, les Verts Somaliens participant aux négociations en cours sur l'avenir de la Somalie, un soin particulier sera apporté à définir le soutien utile à leurs négociateurs.

2° **Une formation intensive d'un mois** sera ensuite proposée, lors d'un second voyage, à divers acteurs locaux. La première semaine portera sur les théories de la paix et de la transformation des conflits. La deuxième utilisera les techniques d'analyse de situations et de conflits pour étudier les problématiques propres à la Somalie. Durant la troisième semaine, les participants élaboreront des projets concrets, dont ils commenceront la mise en œuvre dans la dernière semaine.

3° **Un suivi à distance** sera ensuite assuré pour les divers projets mis en route lors de la formation.

4° **L'APRED mettra par ailleurs ses compétences à disposition** pour l'analyse juridique et sociale de tous documents officiels se rapportant à la situation en Somalie et en particulier les documents légaux tels qu'accords de paix et ou projets de constitution. De même, l'APRED fournira des analyses stratégiques et des conseils pour les questions de paix et désarmement.

Les coûts du projet seront supportés par tous les partenaires. Tous les frais locaux seront assumés par les Verts Somaliens et alors que l'APRED récolte dès à présent les fonds pour payer les autres frais du projet. Le budget prévu est de 32'000.- francs suisses (24'000.- euros), lesquels permettront de payer les voyages et les salaires pour une personne lors de la mission exploratoire et pour deux formateurs lors du cours. Un forfait pour une soixantaine d'heures d'analyse et de suivi de projets est aussi inclus.

Chers amies et amis, ce projet est important pour la paix et sa dynamique dans le monde, pour la société Somalienne et ses membres, et pour l'APRED. C'est pourquoi nous vous demandons de bien vouloir le soutenir par vos propres contributions financières, ou en nous indiquant d'autres personnes ou organisations à même de nous soutenir. Vous pouvez aussi leur transmettre directement le présent document. Si vous souhaitez nous aider autrement, vous pouvez aussi vous porter volontaire, par exemple pour la documentation du projet, pour des relations publiques ou des traductions ou pour soutenir plus avant certains des projets que nous développeront pour la paix ou l'écologie en Somalie. Avec nos compliments et nos vœux de paix, d'avance nous vous remercions !

Pour l'APRED : Jürgen Störk, membre du comité
 Christophe Barbey, secrétaire.

APRED : www.demilitarisation.org.
C/° C.Barbey, CH-1659 Flendruz, Suisse. 00 41 79 524 35 74
Compte de chèques postaux suisse n° : 17-625072-7